

**Convention collective
de travail
du 9 juillet 1997**

Formation syndicale

**Collectieve
arbeidsovereenkomst
van 9 juli 1997**

Syndicale vorming

(A.R. 25 juin 1998 – M.B. 4 septembre 1998)

(K.B. van 25 juni 1998 – B.S. 4 september 1998)

<i>Chapitre</i>	<i>p.</i>	<i>Hoofdstuk</i>
<i>I</i> Champ d'application	3	<i>I</i> Toepassingsgebied
<i>II</i> Absence au travail en vue de la participation à des cours de formation syndicale	3	<i>II</i> Afwezigheid op het werk met het oog op de deelneming aan leergangen voor syndicale vorming
<i>III</i> Paiement de la rémunération	4	<i>III</i> Betaling van de bezoldiging
<i>IV</i> Organisation de la formation	4	<i>IV</i> Organisatie van de vorming
<i>V</i> Dispositions finales	5	<i>V</i> Slotbepalingen

Chapitre I

Champ d'application

Art. 1

La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et employés des entreprises relevant de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés.

Chapitre II

Absence au travail en vue de la participation à des cours de formation syndicale

Art. 2

Par entreprise ayant un Conseil d'entreprise, un comité de prévention et de protection du travail et/ou une délégation syndicale d'employés, la durée d'absence au travail en vue de la participation à des cours de formation syndicale sera calculée à raison de 14 jours pour quatre ans par mandat effectif au Conseil d'entreprise, au Comité de prévention et de protection du travail et à la délégation syndicale.

La durée d'absence au travail en vue de la participation à des cours de formation syndicale sera répartie entre les membres effectifs et suppléants et à titre exceptionnel à des employés non membres du Conseil d'entreprise, Comité de prévention et de protection du travail ou ne faisant pas partie de la délégation syndicale. Le cumul de congé dans le chef d'un même employé est autorisé avec toutefois un maximum de 2 semaines par an.

Les organisations syndicales avertiront cependant les employeurs des dates d'absence de leurs membres au moins 14 jours à l'avance.

Compte tenu des problèmes d'organisation du travail et en vue d'éviter au maximum toute perte de production, les organisations syndicales veilleront à éviter

Hoofdstuk I

Toepassingsgebied

Art. 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden.

Hoofdstuk II

Afwezigheid op het werk met het oog op de deelneming aan leergangen voor syndicale vorming

Art. 2

Per onderneming waar een ondernemingsraad, een comité voor preventie en bescherming op het werk en/of een syndicale delegatie aanwezig is, zal de duur van de afwezigheid op het werk met het oog op de deelneming aan leergangen voor vakbondsopleiding berekend worden naar rato van 14 dagen voor vier jaar effectief mandaat in de ondernemingsraad, comité voor preventie en bescherming op het werk en de vakbondsafvaardiging.

De duur van de afwezigheid op het werk met het oog op de deelneming aan leergangen voor vakbondsvorming zullen verdeeld worden onder de effectieve en plaatsvervangende leden, en in uitzonderlijke gevallen aan niet-leden van de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk en de syndicale delegatie. Het cumuleren van de verlofdagen in hoofde van een zelfde bediende is toegestaan met evenwel een maximum van twee weken per jaar.

De syndicale organisaties zullen de werkgevers nochtans ten minste 14 dagen vooruit op de hoogte brengen van de data van hun afwezigheid van hun leden.

Met inachtneming van de problemen van de organisatie van de arbeid en ten einde zoveel mogelijk elk productieverlies te voorkomen, zullen de vakbonden er zorg

qu'un trop grand nombre de leurs membres ne soit désigné en même temps en vue de suivre ensemble des cours de formation. Par ailleurs, elles faciliteront le remplacement des employés absents.

Certaines circonstances, telles que l'absence d'autres employés au même poste de travail, peuvent rendre l'absence impossible sous peine de désorganiser la bonne marche de l'entreprise. Dans ce cas, l'employeur informera l'organisation syndicale intéressée.

Chapitre III

Païement de la rémunération

Art. 3

Les entreprises paieront elles-mêmes les rémunérations afférentes aux absences des employés désignés, conformément aux modalités énoncées ci-dessus, pour participer aux cours de formation syndicale.

Chapitre IV

Organisation de la formation

Art. 4

Chaque année les organisations syndicales communiqueront au bureau de conciliation de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, le contenu des programmes de formation.

La formation visera les problèmes économiques et sociaux afin de permettre aux représentants des employés de remplir pleinement leur mission, au niveau de l'entreprise, dans l'intérêt de toutes les parties. Ces cours ne revêtiront aucun caractère revendicatif.

voor dragen dat vermeden wordt dat een te groot aantal van hun leden gelijktijdig wordt aangeduid om gezamenlijk vormingsleergangen te volgen. Zij zullen voorts de vervanging van de afwezige bedienden vergemakkelijken.

Sommige omstandigheden, zoals de afwezigheid van andere bedienden op dezelfde arbeidsplaats, kunnen de afwezigheid onmogelijk maken, zo men de goede werking van de onderneming niet in de war wil sturen. In dat geval zal de werkgever de betrokken syndicale organisatie inlichten.

Hoofdstuk III

Betaling van de bezoldiging

Art. 3

De ondernemingen zullen zelf de bezoldigingen betalen die betrekking hebben op de afwezigheden van de bedienden die, overeenkomstig de hierboven vermelde modaliteiten, aangeduid zijn om aan de cursussen voor vakbondsvorming deel te nemen.

Hoofdstuk IV

Organisatie van de vorming

Art. 4

Elke jaar zullen de syndicale organisaties aan het verzoeningsbureau van het Aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden de inhoud van de vormingsprogramma's bekendmaken.

De vorming dient betrekking te hebben op de economische en sociale problemen, ten einde de vertegenwoordigers van de bedienden in staat te stellen hun opdracht op het vlak van de onderneming en in het belang van alle partijen ten volle te vervullen. Aan deze leergangen dient om het even welk eisenkarakter vreemd te zijn.

La possibilité n'est pas exclue, à l'occasion de l'organisation de ces cours de formation, de permettre à un représentant de l'organisation patronale de figurer comme enseignant.

Art. 5

Les syndicats s'engagent, dans le cadre du congé-éducation payé, à ne pas introduire de demandes pour des formations directement liées à la formation syndicale.

Bij de organisatie van die vormingscursussen is de mogelijkheid niet uitgesloten dat een vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie in de gelegenheid wordt gesteld als lesgever op te treden.

Art. 5

De vakbonden verbinden zich ertoe om in het kader van het betaald educatief verlof geen aanvragen in te dienen voor opleidingen die rechtstreeks verband houden met syndicale vorming.

Chapitre V

Dispositions finales

Art. 6

Le bureau de conciliation de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés veillera à la mise en oeuvre pratique des différentes modalités énumérées ci-dessus.

Art. 7

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle entre en vigueur le 1er janvier 1998.

Elle peut être dénoncée au plus tôt après l'échéance de prochaines élections sociales, moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés.

Art. 8

La présente convention collective du travail remplace la convention collective du travail du 29 mars 1976.

Hoofdstuk V

Slotbepalingen

Art. 6

Het verzoeningsbureau van het Aanvullend nationaal paritair comité voor de bedienden zal zorg dragen over de praktische uitvoering van de verschillende hierboven opgesomde modaliteiten.

Art. 7

Deze onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een onbepaalde periode.

Zij treedt in werking op 1 januari 1998.

Zij kan ten vroegste vanaf de eerstvolgende sociale verkiezingen opgezegd worden met een opzeggingstermijn van drie maanden gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en aan de ondertekende organisaties.

Art. 8

De onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976.